

MUZEUL DE ARTA VIZUALA GALATI



*Mircea Roman*

2005





## DESPRE TRAGEDIA CONTEMPORANA UN SPECTACOL DE MIRCEA ROMAN

Direct de pe malurile Tamisei, Mircea Roman revine în România dar nu poposește mai întâi pe malurile dâmbovitene, ci pe cele dunarene. Sa fie oare o predestinare a artistilor nostri recunoscuti în lume de a nu fi întâmpinati acasa acolo unde s-ar cuveni?...

Si totusi, expunând la Muzeul de Arta Vizuala din Galati, singurul reprezentativ de acest gen, din spatiul carpato-danubiano-pontic, Mircea Roman revine în patria muma pe intrarea principala a cetatii culturale, daca-i mai acceptam aceasta dimensiune României zilelor noastre.

Mircea Roman se întoarce temporar acasa „împovarat” de lucrari mai vechi sau mai noi, nascute pe meleaguri straine din aceeasi esenta nemodificata, imposibil de alterat, care este relatia sa tragica cu spectacolul umanitatii. Un spectacol la care asista, dar în care se si implica în felul lui, cât timp nu se multumeste sa fie pur si simplu sculptor. Cu vocatia amplelor puneri în scena, el converteste, ca un iluminat regizor, ceea ce cunosteam a fi tragedia antica în spectacolul vizual al unei tragedii contemporane. Ce altceva sunt enigmaticele si policromele lui personaje decât eroii tacuti, dar tulburator de expresivi, ai scenei vietii din orice timp, purtatorii unei vini tragice ?

Doar timpurile s-au schimbat, nu si predestinarile, nu si durerea muta, tatuata pe chip, cu care se naste si cu care omul dispore din lume. Si cât de plina de dramatism este conditia unui artist care ar vrea sa gaseasca cea mai convingatoare interpretare plastica nu doar carcasei trecatoare a trupurilor ci si duhului lor nepieritor.

Ca vehicul al viziunii si al intentiilor lui, Mircea Roman a ales cel mai potrivit material: lemnul. Lemnul reprezinta legatura artistului cu spatiul din care s-a zamislit, dar si premisa unui drum nou în sculptura. Fiindca Mircea Roman îl ciopleste si îl coloreaza cu disperarea celui care presimte ca din sufletul lemnului s-ar putea întruchipa un trup al omului. Un trup pe care artistul încearca sa-l elibereze de suferinta prin „pâlniile” orizontale sau verticale în care adesea se rupe de la brâu trunchiul personajelor lui. Atârinate, rastignite, suspendate cum sunt ele, fiintele nascute din carnea lemnului atrag pe orbita lor alte fiinte, la fel de marcate de o ancestrala suferinta, creând un spectacol de neuitat, al carui regizor si scenograf este Mircea Roman.

Muzeul de Arta Vizuala din Galati se transforma în ultimele doua luni ale anului 2005 în teatrul unde se va juca, cu casa închisa sper, spectacolul unei tragedii contemporane.

De n-ar avea un Muzeu de Arta Vizuala, - singurul reprezentativ pâna în acest moment din spatiul carpato danubiano pontic - Galatiul ar fi, poate, din perspectiva culturala, un oras ca atât de altele în România timpului nostru. Fiindca o capitala culturala se naste oriunde se face cultura adevarata, la Galatiul e capitala înca de acum trei decenii. Primindu-l cu bratele deschise pe sculptorul ratacitor, Muzeul de Arta Vizuala nu se dezminste de fama pe care a dobândit-o deja.

**Luiza BARCAN**  
Critic de arta

## ABOUT THE CONTEMPORARY TRAGEDY A SHOW BY MIRCEA ROMAN

Directly from the banks of the Thames, Mircea Roman returns to Romania, first stopping not on the Dambovita banks, but on those of the Danube.

By exhibiting at the Visual Art Museum of Galati, the only representative museum of this kind in the Carpathian- Danubian- Pontic space, Mircea Roman returns to his mother country through the main entrance of the cultural citadel, if we still acknowledge this dimension to Romania today.

Mircea Roman comes back home temporarily, “burdened” with older or newer works, born on foreign parts, from the same impossible to alter essence, which is in fact his tragic relation with the humanity’s show. A show he participates in and in which he also likes to get involved in his own way, thus proving that he isn't content with just being a sculptor. Having the vocation of an ample getting up, he converts the antique tragedy, as we know it, into a visual show of a contemporary tragedy, with the art of a brilliant producer. What else could his enigmatical and polychrome characters be, if not silent, yet expressive heroes of life scene, no matter the times, carrying a tragic guilt?

Only the times have changed, not the predestinations, not the silent pain tattooed on one's face, the man being born and departing this life with it. And imagine how full of dramatic nature is the state of being an artist who wants to find the most convincing plastic interpretation not only for the bodies' ephemerid “shell” but also for their immortal spirit.

In order to express his vision and his intentions, Mircea Roman has chosen the most suitable material: the wood. The wood represents the artist's link with the space he came from, but also the premise of a new pathway in the sculpture. Because Mircea Roman carves and colors the wood with the despair of the one who feels that a human body can be born from the soul of the wood. The artist is trying to release this body from pain through the horizontal or vertical “funnels” in which his characters' busts often break. Hanged, crucified, suspended, however they are, the creatures born from the core of the wood draw on their orbit other creatures marked identically by the same ancestral suffering, creating an unforgettable show, whose director and scene-painter is Mircea Roman.

During the last two months of the year 2005, the Visual Art Museum of Galati transforms itself into the theater where the performance of a contemporary tragedy is acted.

If the city of Galati wouldn't have a Visual Art Museum the only representative museum from the Carpathian- Danubian- Pontic space, until now- it would be, culturally speaking, a city like many others in Romania today. But because a cultural capital exists wherever the genuine culture is being made, Galati has been a capital for three decades. By receiving Mircea Roman, the wandering sculptor, with open arms, the Visual Art Museum is consistent with the fame it already has gained.

**Luiza BARCAN**  
Art Critic

## Un personaj

În decembrie 2004, la salonul de sculptura mica organizat în Bucuresti în cadrul Galeriiilor "Orizont", am ramas fascinat de un "personaj".

Era o sculptura mica - o silueta stilizata cu detalii incredibil de acute în zona faciesului. Nu atât contrastul dintre linia torsului si acuratetea de realizare a portretului m-a socat cât alura de monumentalitate a unei lucrari de dimensiuni mici. Mai era apoi compozitia în sine, între aplecarea catre ceva si simbolul crucii.

Era o lucrare de Mircea Roman care a si luat marele premiu al Salonului. Am achizitionat-o pe loc pentru Muzeul de Arta Vizuala evident dupa discutii cu autorul care se afla la Londra.

Dupa un timp am convenit cu Mircea Roman organizarea unei expozitii la Galati.

Au urmat vizite în atelierul din Bucuresti, unde monumentalitatea sculpturilor artistului era la ea acasa.

În muzeu am avut cu totii privilegiul sa-l vedem aranjându-si lucrurile. Din bucati disparate, din structuri aparent amorf, s-a nascut lumea fantasmelor, a personajelor insolite care compun spatiul expozitional al Muzeului de Arta Vizuala din Galati.

Una dintre marile revelatii a fost reactia masinistilor care ne-au ajutat sa miscam subansamblurile dintr-o parte în alta.

„Dumnezeule, cât de frumos si firesc poate sa fie!”

**Dan Basarab NANU**  
Director  
Muzeul de Arta Vizuala Galati

## A character

At the small sculpture exhibition organized in December 2004, at the "Orizont" Galleries, a character fascinated me.

It was a small sculpture, a stylized silhouette having incredible sharp details in the face area. The contrast between the line of the torso and the accuracy in making the portrait didn't shock me as much as the air of monumentality of such a small work did. And there was also the subject itself, balancing between bowing to something and the symbol of the cross.

It was a work signed by Mircea Roman and it won the great award of the art exhibition. I bought it on the spot for the Visual Art Museum, evidently, after I spoke with the artist who was in London at the time.

Several months later, Mircea Roman and I agreed to produce this show at our Museum.

Then, we visited him in his studio in Bucharest, where the monumentality of the artist's sculptures was at home.

We all had the privilege to see the artist arranging his works in the museum. A world of airy vision, of unwonted characters was born from ill-assorted pieces, from apparently amorphous structures, forming an exhibition space in the Visual Art Museum of Galati.

One of the greatest revelations was the reaction of the flymen who helped us carrying the sub-assemblies from one place to another.

“God, how beautiful and natural this can be!”

**Dan Basarab NANU**  
Director  
The Visual Art Museum

Data nasterii: 24. 06. 1958 în Tîrgul Lapus  
Adresa: 83 Conningham Road, London W12 8BS  
Telefon / Fax: +44 20 87 40 66 01  
E-mail: [mircearoman@amserve.net](mailto:mircearoman@amserve.net)  
Studii: 1980 / 1984 Institutul Ion Andreescu sectia Sculptura Cluj, Romania;  
Premii: 2004, Sculptura mica Bucuresti;  
1993 / 1994, Delfina Studios London;  
1992, Marele Premiu trienala de Sculptura. Osaka Japonia;  
1988, Atelier 35 Bucuresti;  
Colectii Publice: Muzeul de Arta Vizuala Galati;  
Centrul de Cultura si Arta Contemporana Osaka;  
Muzeul de Arta Contemporana Romania;  
Colectie de Arta a Ministerului Culturii din Romania;  
Comenzi Publice: 2005 Piramida Cazuta în nas Timisoara  
2002, Cupa lui Ovidiu Constanta;  
2001, Piramida cazuta Cabunari;  
2000, Piramida cazuta în nas Pilsen Republica Ceha;  
2000, Omul barca Expozitie personala;  
1999, Memorial de razboi, Sag România;  
Colectii Private: Elvetia, Germania, Japonia, Marea Britanie, Statele Unite  
Expozitii: 2003 Expozitie de grup. ACAVA si BBC;  
2002, Fabrica de Ciocolata Menier. Expozitie Personala;  
2001, Trienala de Sculptura Osaka;  
2000, Riverside Studios Expozitei Personala si sculptura Omul Barca;  
1999, Riverside Studios. Sfârșit de secol;  
1998, Galeria Centre Point ACAVA Expozitie personala;  
1996, Galeria Teatrului National, Bucuresti;  
1995, Bienala din Venetia;  
1995, Trienala de Sculptura din Osaka;  
1995, Deventer, Olanda Expozitie;  
1992 - 1991 si invitatii lor Galerile Dalles Bucuresti;  
1989, Expozitie personala.

Address: 83 Coningham Road, London, W12 8BS;  
Tel/Fax: +44 20 87 40 66 01;  
Email: [mircearoman@amserve.net](mailto:mircearoman@amserve.net);  
Education: 1980/1984; BA (Hons) Sculpture The Fine Art Institute Ion  
Andreescu, Cluj. Romania;  
Awards: 1993/1994, Delfina Studios. London;  
1992, Great Prize. Sculpture Triennale. Osaka;  
1988, Atelier 35, Bucharest. Romania;  
Public Collections: Contemporary Art and Culture Centre. Osaka,  
Contemporary Art Museum of Romania  
Art Collection of the Romanian Ministry of Culture  
Public Commissions: 2002, Ovid's Cup. Constantza. Romania;  
2001, Resting Pyramid Cabunari. Romania;  
2000, Nose Diving Pyramid. Pilsen. Czech Republic;  
2000, Man Vessel. Site specific sculpture for Dorset Wharf. Hammersmith;  
1999, War Memorial. Sag. Romania;  
Private collections: Switzerland, Germany, Japan, UK, USA;  
Exhibitions: 2003, Leave to Remain. Group show. ACAVA and BBC;  
2002, Menier chocolate factory. Solo show;  
2001, Osaka Triennial of Sculpture;  
2000, Riverside studios. Solo show and Man Vessel river sculpture;  
1999, Riverside studios. Fin de Siecle;  
1998, Centre Point Gallery ACAVA. Solo show;  
1998, Osaka Triennial of Sculpture;  
1996, National Theatre Gallery, Bucharest. Solo show;  
1995, Venice Biennale;  
1995, Osaka Triennial of Sculpture;  
1995, Deventer, Holland. Show;  
1992, Osaka Triennial of Sculpture;  
1992, 1991 and Their Guests, Dalles, Bucharest;  
1989, One Man Show, Bucharest.



Aspect din muzeu

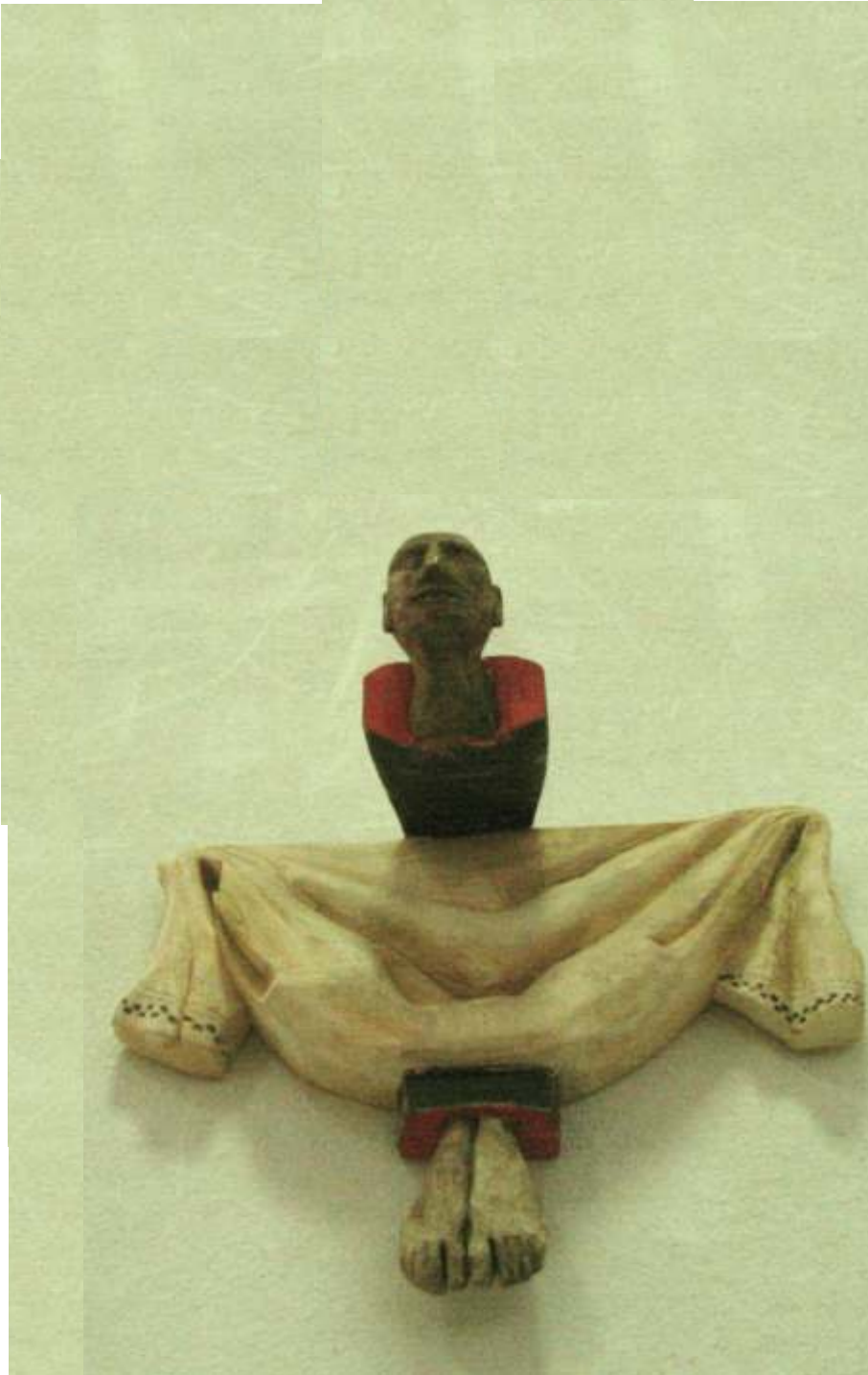




Autoportret la 30 de ani

detaliu





Personaje



Picioare și mână de om







Un om întreg



Placi tectonice

Organizare expoziție și concepție catalog: Gheorghe Miron, Dan Basarab Nanu

Traducere: Ada-Simona Biri

Tehnoredactare și prelucrare computerizat : Violeta Sindile

Tipar:



Director  
Dan Basarab Nanu

[www.mavgl.ro](http://www.mavgl.ro) e-mail: [contact@mavgl.ro](mailto:contact@mavgl.ro)







MUZEUL DE ART VIZUAL GALA I

2005